



**IL FISCHIO s.a.s.**

**in collaborazione con Università degli Studi di Bergamo**

**e Università degli Studi di Bologna**

**con il patrocinio e il contributo del Comune di Milano Assessorato Sport e Tempo Libero**

**con il patrocinio del Consolato Generale della Repubblica Federale di Germania**

**presentano**

## **BERLINO FABBRICA DI MULTICULTURA**

***Mostra fotografica, documentario, workshop, performance musicale***

**dal 27 novembre 2010 al 9 gennaio 2011**

**Mostra fotografica e documentario**

**SALA DELLE COLONNE**

**Workshop e performance Gusti Djus Orkestar**

**ILFISCHIO c/o LA FABBRICA DEL VAPORE**

Berlino ha cominciato storicamente prima di altre città a trasformare realtà industriali in spazi sociali, diventando crogiolo di lingue e culture diverse.

IL FISCHIO, da sempre interessato alle iniziative di recupero di spazi con le caratteristiche de LA FABBRICA DEL VAPORE, in collaborazione con l'Università degli Studi di Bergamo, referente scientifico Prof.ssa Rossana Bonadei, propone una iniziativa articolata in più momenti che permettono al pubblico di vivere in prima persona la vita multiculturale della capitale europea.

L'evento si compone della *mostra fotografica Berlino fabbrica di multiculturalità* di Salvatore Mirabella, a cura di Roberto Peretta e Carlo Tasinato, del *documentario Mobile Berlin*, prodotto da Il Fischio con la regia di Floriana Chailly e del *workshop Berlino: un laboratorio per l'innovazione* a cura di Gianluca Bocchi con la collaborazione di Laura Peters.

Il 3 dicembre si potrà inoltre ascoltare dal vivo la band multietnica **Gusti Djus Orkestar** che direttamente da Berlino, grazie al Consolato Generale della Repubblica Federale di Germania, ci farà ascoltare musica Klezmer e gipsy, fino alla pizzica e alla tarantella.

**Ufficio Stampa IL FISCHIO c/o Fabbrica del Vapore**

T. 0236534643 F. 0236535882 E. [info@ilfischio.com](mailto:info@ilfischio.com) [miriam@ilfischio.com](mailto:miriam@ilfischio.com)

## PROGRAMMA DELL'INIZIATIVA

**Inaugurazione: 26 novembre 2010 alle ore 18,30**

FABBRICA DEL VAPORE SALA DELLE COLONNE

### **Saluto istituzionale**

*Fabio Amaya Direttore del Dipartimento Scienze dei Linguaggi, della Comunicazione e degli Studi culturali, Università degli Studi di Bergamo*

*Jurgen Bubendey Console Generale della Repubblica Federale di Germania*

### **Presentazione**

*Floriana Chailly, Rossana Bonadei, Eva Banchelli*

**Inaugurazione BERLINO FABBRICA DI MULTICULTURA** mostra fotografica di Salvatore Mirabella, a cura di Roberto Peretta e Carlo Tasinato  
intervengono Salvatore Mirabella e Roberto Peretta

**Proiezione del documentario MOBILE BERLIN** regia e riprese di Floriana Chailly, riprese e montaggio di Paolo Santagostino

intervengono Gianluca Bocchi, Floriana Chailly, Laura Peters

L'esposizione fotografica e il documentario saranno visibili dal 27/11/2010 al 09/01/2011

Orari di apertura: dal martedì al sabato 12,30 – 19,00; domenica e festivi 11,00 – 19,00

Chiusura lunedì e nei giorni 8/24/25/26/31 dicembre 2010; 1/2/6 gennaio 2011

### **INGRESSO GRATUITO**

SALA DELLE COLONNE – LA FABBRICA DEL VAPORE

**3 dicembre 2010 alle ore 20,30**

IL FISCHIO c/o LA FABBRICA DEL VAPORE

**Performance della band Gusti Djus Orkestar**

**30 novembre e 3 dicembre 2010 dalle 15 alle 19**

IL FISCHIO c/o LA FABBRICA DEL VAPORE

**Workshop BERLINO: UN LABORATORIO PER L'INNOVAZIONE**

a cura del Prof. Gianluca Bocchi con la collaborazione di Laura Peters, C.E.R.C.O., Università degli Studi di Bergamo

30 novembre **Berlino e le radici della memoria**

3 dicembre **Berlino del Ventunesimo secolo: una città post-industriale e multiculturale**

Costo complessivo per entrambi i workshop: 25 euro

Termine ultimo di iscrizione fino al 26 novembre

Per le iscrizioni e informazioni Miriam Piccicuto e Irene Cafarelli

E. miriam@ifischio.com info@ifischio.com T. 0236534643

Come raggiungerci:

dal centro tram 12, tram 14 fermata Bramante/Monumentale

autobus 37 fermata Procaccini/Messina

tram 19 fermata Sempione

**Ufficio Stampa IL FISCHIO c/o Fabbrica del Vapore** Via Procaccini 4, 20154 Milano

T. 0236534643 F. 0236535882 E. info@ifischio.com miriam@ifischio.com www.ifischio.com